



Kompetenz beim Sägen



Bandsäge- Maschinen
Bandsaw machines
Scies à ruban

Modellreihen
Model series
Séries modèles

MSU, AS und ASH

Modelle / Models / Modèles

MSU 4

AS 6

AS 8

JAESPA Metallbandsägemaschinen zum universellen Einsatz im Werkzeug- und Vorrichtungsbau und in der Produktion.

Zum wirtschaftlichen Trennen fast aller Materialien wie Stahl, Guss, Leicht- und Buntmetallen, Kunststoffen, Graphit und selbst schwer zerspanbarer Werkstoffe sowie Schmelzschnitt von dünnen Blechen aus Stahl oder rostfreiem Material.

Leichte und sichere Bedienung – hohe Schnittgenauigkeit – reichhaltiges Standardzubehör.

JAESPA Metal Bandsawing Machines for universal applications in the engineering industry, construction of jigs and fixtures and for general production purposes. For the economic cutting of almost all kinds of materials such as steel, cast iron, light and non-ferrous metals, plastics, graphite and even difficult to cut materials as well as friction cutting of thin sheet metals of steel or stainless steel.

Easy and safe operation – high accuracy – wide range of standard accessories.

Scie à ruban JAESPA pour une utilisation universelle dans les métiers de construction de gabarits et montures mais aussi pour les besoins de production. Un tronçonnage économique de presque toutes les matières usinables comme l'acier, la fonte, les métaux légers et non-ferreux, les matières plastiques, le graphite et même les matériaux difficile à couper. Machine appropriées pour les coupes thermiques de tôles fines en acier ou inox.

Opération facile et fiable – haute précision – nombreux équipements en standard.



Foto / photograph / photo
Modell AS 8 mit Sonderzubehör
Model AS 8 with optional equipment
Modèle AS 8 avec accessoires spéciaux



Modell / Model / Modèle AS 10

Foto / photograph / photo
Modell MSU 5 mit Sonderzubehör
Model MSU 5 with optional equipment
Modèle MSU 5 avec accessoires spéciaux

Schnittbreite 1.050 mm mit 3 Bandsägerollen jeweils 420 mm Durchmesser. Ausgestattet mit einem Schiebetisch, der über Spindel und Handrad bewegt wird.

Throat capacity 1.050 mm with 3 bandsaw wheels of each 420 mm diameter. Equipped with a sliding table manually moved via spindle and handwheel.

3 volants de 420 mm diamètre largeur de coupe 1.050 mm. Equipé d'une table coulissante à déplacement manuel par volant et broche fileté.



Foto / photograph / photo
Modell AS 10 mit Schiebetisch
Model AS 10 with sliding table
Modèle AS 10 avec table coulissante

Modell / Model / Modèle ASH 15

Um eine größere Schnittbreite zu erzielen, wird bei den Typen AS 10, ASH 10 und ASH 15 das Sägeband über 3 Rollen geführt. Auf Wunsch kann ein größerer Bandsägetisch anstelle des serienmäßigen Tisches vorgesehen werden sowohl mit manuellem als auch hydraulischem bzw. elektrischem Vorschub.

For getting an increased cutting width, the sawband is running over three bandsaw wheels with models AS 10, ASH 10 and ASH 15. On request, the series table can be replaced as optional by a larger bandsaw table either with manual or hydraulic resp. electric feed.

Pour atteindre une largeur de coupe agrandie, le ruban cours sur 3 volants au modèles AS 10, ASH 10 et 15. Sur demande la table peut-être remplacée en option par une table plus grande à déplacement manuel ou hydraulique resp. électriquement.



Foto / photograph / photo
Modell ASH 15 mit Schiebetisch
Model ASH 15 with sliding table
Modèle ASH 15 avec table coulissante

Modell / Model / Modèle ASH 9

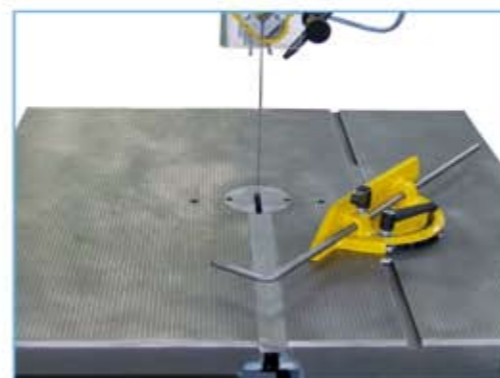
Robuste, lauffruhige Produktionsbandsäge mit Bandsägerollen 900 mm Durchmesser, die für Bandgeschwindigkeiten bis 3.000 m/min. und Sägebandbreiten bis 34 mm geeignet sind. Schon in der Serienausstattung mit hydraulischem Vorschubtisch, Hub 410 mm und hydraulisch verstellbarer Führungsstange.

Sturdy and smooth production bandsaw with wheels 900 mm diameter allowing speeds up to 3.000 m/min. and suitable for sawband widths up to 34 mm. Even in standard equipped with hydraulically powered table, stroke 410 mm and hydraulic adjustment of upper guide.

Machine de production rigide, robuste et silencieuse équipée de volants de 900 mm de diamètre pour un ruban de 34 mm permettant d'atteindre des vitesses de coupes allant jusqu'à 3.000 m/min. Equipée en standard d'une table à avance hydraulique d'une course de 410 mm et déplacement hydraulique du guide ruban supérieur.



Foto / photograph / photo
Modell ASH 9 Abbildung ähnlich
Model ASH 9 Illustration similar
Modèle ASH 9 image pareil



Abschneid- und Gehrungslinial mit Gradeinteilung, links und rechts vom Sägeband verwendbar.

Cut-off and mitring fence with graduation, applicable left and right of sawband.

Gabarit gradué pour les coupe d'onglet, utilisable à gauche comme à droite du ruban.

Sägeband-Führungssysteme / Sawband guiding systems / Systèmes de guidage ruban

V-Führung / V-type guide / guidage à mâchoires



V-Führung universell einsetzbar für ein großes Spektrum von Bandgeschwindigkeiten und Materialarten

V-type guides for universal application and a wide range of band speeds and kinds of material.

Guide à mâchoires pour une utilisation universelle: large

variation dans les vitesses du ruban et large diversités dans les matériaux à tronçonner.

Schlitzführung / Block-type guide / guidage en fente



Schlitzführung mit Hartmetall-Rückenstütze besonders geeignet für Kontursägearbeiten bei niedrigen Geschwindigkeiten.

Block-type guide with carbide tipped thrust insert especially suitable for contour cutting at low speeds.

Guidage en fente avec support dorsale en carbure

spéciale pour le sciage de contour en vitesses basses.

Rollenführung / Roller guide / Guidage à rouleaux



Rollenführung für Dauergeschwindigkeit über 150 m/min.

Roller guides for continuous speeds of more than 150 m/min.

Guidage à rouleaux pour vitesses en continues au-dessus de 150 m/mn.



Trennanschlag für Geradschnitte, seitlich verstellbar, in T-Nute geführt.

Rip fence for straight cuts, laterally adjustable, T-slot guided.

Guide de séparation pour coupes droites, déplacement latéral, guidé en rainure en T.



Sprüheinrichtung
Micro mist spraying device
Micropulvérisation du lubrifiant



Materialhalter für kleine Werkstücke und zum Kontursägen.
Material holder for small workpieces and contour cutting.

Support matériel pour petit pièces à couper et sciage de contour.

JAESPA Metallbandsägemaschinen der Modellreihen MSU, AS und ASH in 8 Größen lieferbar

Das Maschinengehäuse wird in vollkommen geschlossener, kräftig verrippter Schweißkonstruktion gefertigt, Grundlage für eine formschöne Maschine und Garantie für vibrationsarmen Lauf und hohe Leistung. Der serienmäßig stufenlos regelbare Sägeantrieb gewährleistet eine universelle Verwendung in allen Industriezweigen und Einsatzgebieten.

- Bandgeschwindigkeit stufenlos, kontrolliert über eingebauten Tachometer oder Potentiometer mit Skala im Bedienpult.
- Bandsägerollen als Scheibenräder ausgeführt, angeflanscht und leicht auswechselbar
- Laufflächen mit Kunststoffbelag (90 Shore Härte)
- Bandspannung manuell einstellbar, Kontrolle über Bandspannungsanzeiger. Ein Tellerfederpaket sorgt für eine konstante Bandspannung
- Sägebandführung ober- und unterhalb des Tisches angebracht. Die obere Führung kann per Handrad bis zur vollen Ausnutzung der maximalen Schnitthöhe verstellt werden. Bei der ASH-Reihe erfolgt die Höhenverstellung hydraulisch (ausgenommen Modell ASH 10)
- Verfahrbare Tische mit manuellem, elektrischem oder hydraulischem Vorschub stehen zur Verfügung. AS-Modelle sind bereits serienmäßig mit manuellen Schiebetischen ausgerüstet, ASH-Modelle mit hydraulischem Vorschub.
- Vorschubgeschwindigkeit der hydraulischen Tische stufenlos einstellbar von 0 – 1.5 m/min., Rücklauf 2.5 m/min.
- Bedienelemente sind ergonomisch an der Maschine angebracht
- Die Maschinen entsprechen den VDE-Vorschriften und den CE-Normen
- Modelle der AS-Reihe können alternativ mit laufruhigem Schneckengetriebe und breiteren Sägebändern ausgerüstet werden.

VERTIKAL-BANDSÄGEMASCHINEN (GETRIEBEMASCHINEN) VERTICAL BANDSAWING MACHINES / SCIES A RUBAN VERTICALES

Rollendurchmesser	Wheel diameter	Diamètre volant	mm
Schnitthöhe unter Führung*	Cutting height under guide*	Hauteur de coupe sous guide*	mm
Schnittbreite (Ausladung)	Throat depth	Col de cygne	mm
Schnittgeschwindigkeit	Sawband speed	Vitesse du ruban	m/min
Sägemotor	Saw motor	Moteur de scie	kW
Tischgröße ohne Hintertisch**	Table size w/o rear table	Dimensions de la table sans table arrière	mm
Tischbewegung/Hub	Table movement/stroke	Déplacement de table/course	mm
Tischbelastung	Table load	Charge admise de la table	kg
Hintertisch	Rear table	Table arrière	mm
schwenkbar	tiltable	inclinable	

Materialauflagehöhe	Material support height	Hauteur de travail	mm
Bandlänge min/max	Sawband dimensions min/max	Longueur ruban mini/maxi	mm
Bandbreite max.	Sawband width max.	Largeur ruban maxi	
Maße und Gewichte	Dimensions and weights	Dimensions et poids	
Länge	Length	Longueur	mm
Breite	Width	Largeur	mm
Höhe	Height	Hauteur	mm
Nettogewicht	Net weight	Poids net	kg

* Änderungen möglich / * Modifications possible / * Modifications possible

** Größere Tisch möglich / ** Increased table sizes possible / ** Autres tailles de table possible

JAESPA Metal bandsawing machines of series MSU, AS and ASH are available in 8 different sizes

The machine housing manufactured in completely enclosed and sturdily ribbed welded design is the basis for a shapely machine, guaranteeing a smooth running and high efficiency. The infinitely variable sawband drive offers an universal application in all industries and for almost every cutting job.

- Infinitely variable sawband speed range controlled by incorporated speedometer or via potentiometer with scale in operating panel.
- Bandsaw wheels executed as disc-shape flanged wheels easy to exchange.
- Running surface covered by plastic lining (90 Shore hardness)
- Manually adjustable sawband tension with band tension indicator. Cup springs provide a constant sawband tension
- The sawband is guided above and underneath the table. The upper guide is adjustable in height via handwheel for taking advantage of the maximum cutting height. A hydraulic height regulation is standard feature for ASH models (except model ASH 10)
- Sliding tables with manual, electrical or hydraulic feed are available. Models of the AS-series are equipped in standard with manual sliding table, ASH models with hydraulically powered feed.
- The feed speed of hydraulic tables is infinitely adjustable in the range of 0 – 1.5 m/min., reverse 2.5 m/min.
- Operating elements are ergonomically placed at the machine body
- Our machines are in conformity with prevailing VDE and CE-regulations
- Models of the AS-series can be equipped with a smooth worm gear and wider sawbands for difficult to machine materials at low speeds.

Les scies à ruban verticale JAESPA de la série MSU, AS et ASH sont disponibles en 8 versions pour le tronçonnage des métaux

Machine entièrement cartésienne, de conception mécano-soudée largement nervurée, qui permet d'absorber les vibrations et garantit un fonctionnement silencieux avec de grands rendements de débit. La possibilité de régler en continu les paramètres de coupes permet une utilisation universelle dans toutes les applications et activités industrielles.

- Vitesse de coupe réglable en continu, contrôlée par un tachymètre ou potentiomètre avec graduation incorporée au pupitre.
- Volants de scie exécutés comme roues pleines bridés et facilement à changer.
- Surfaces de volants par bande en matière plastique (dureté 90 Shore).
- Tension du ruban réglable manuellement, contrôlée par indicateur de tension ruban. Un paquet de ressorts à disques veille à une tension du ruban constante.
- Les guides-lame sont placés au-dessus et au-dessous de la table. L'ajustement du guide supérieur à la hauteur de coupe est réalisé par manivelle. Pour la série ASH ce déplacement se fait hydrauliquement (sauf modèle ASH 10).
- Tables coulissantes à déplacement manuel, possibilité en option d'une avance électrique ou hydraulique. La série AS est équipée en standard d'une table coulissante à déplacement manuel, et hydrauliquement pour les modèles ASH.
- Vitesse d'avance des tables hydrauliques réglables en continue de 0 – 1,5 m/mn., retour 2,5 m/mn.
- Tous les éléments de contrôle sont situés de façon ergonomique sur la machine.
- Les machines sont conformes aux prescriptions VDE et les normes CE.
- Les modèles de la série AS peuvent être équipés d'engrenage à vis sans fin pour le tronçonnage à base vitesse des matières difficiles avec un ruban plus large.

MSU 4	MSU 5	AS6	AS8	ASH9	AS10	ASH10	ASH15
420	500	630	800	900	3x420	3x500	3x630
450	450	450	450	520	400	400	680
405	485	610	780	880	1010	1010	1050
16-2200	18-2000	15-1600	13-2900	16-3200	15-1600	13-2500	16-3200
2.2	2.2	2.2	5.5	7.5	2.2	4.0/6.0	7.5
615x615	615x615	660x660	750x800	750x950	660x660	750x800	950x1200
-	-	Man./260	Man./330	Hydr./410	Man./260	Hydr./330	650
300	300	350	400	700	350	400	700
-	-	265x400	345x500	470x500	500x500	500x500	850x550
15° / 45°	15° / 45°	15° / 45°	15° / 30°	-	15° / 45°	-	-
950	950	950	950	950	950	950	950
3450/3640	3900/4090	4435/4650	5500/5700	5960/6160	4740/4840	5170/5300	7050/7150
20	20	20	34	34	20	20	34
1250	1250	1500	1800	2075	1900	2100	3000
1000	1000	1250	1530	1950	1250	1350	1580
2100	2290	2360	2650	2860	2150	2270	2700
470	490	900	1240	1900	1040	1200	2500

JAESPA-Maschinenfabrik Karl Jäger GmbH

Jahnstr. 21, D-34286 Spangenberg

Tel. +49/(0)5663/505-0

Fax +49/(0)5663/505-40

www.jaespa.de

